

**PUBLICACIONES DEL INSTITUTO
DE ESTUDIOS MADRILEÑOS**

Biblioteca de Estudios Madrileños
Publicados 38 volúmenes

Itinerarios de Madrid
Publicados 20 volúmenes

Colección Temas Madrileños
Publicados 21 volúmenes

Colección Puerta del Sol
Publicados 3 volúmenes

Clásicos Madrileños
Publicados 9 volúmenes

Colección Plaza de la Villa
Publicados 2 volúmenes

Colección Puerta de Alcalá
Publicados 3 volúmenes

Madrid en sus Diarios
Publicados 5 volúmenes

Conferencias Aula de Cultura
Publicadas más de 600 conferencias

*Anales del Instituto de Estudios
Madrileños*
Publicados 49 volúmenes

Madrid de los Austrias
Publicados 7 volúmenes

Guías Literarias
Publicados 3 volúmenes



ISSN 0584-6374



ANALES
DEL
INSTITUTO
DE
ESTUDIOS
MADRILEÑOS

**TOMO
XLIX**

C. S. I. C.
2009
MADRID

ANALES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS

TOMO XLIX



**ANALES DEL INSTITUTO
DE ESTUDIOS MADRILEÑOS**

comprende estudios —referidos a Madrid— en los que alternan temas de Historia, Arte, Literatura, Geografía, etc., notas biográficas sobre madrileños ilustres y acontecimientos varios de la vida madrileña.

Ilustración de portada:

En el bicentenario del nacimiento de Mariano José de Larra. Busto original del escultor Perdigón. Bronce sobre plinto de piedra, ubicado en la calle de Bailén frente a la catedral de la Almudena

C. S. I. C.
2009
MADRID

Anales del Instituto de Estudios Madrileños publica anualmente un volumen de más de quinientas páginas dedicado a temas de investigación relacionados con Madrid y su provincia. Arte, Arqueología, Arquitectura, Geografía, Historia, Urbanismo, Lingüística, Literatura, Sociedad, Economía y Biografías de madrileños ilustres y personajes relacionados con Madrid son sus temas preferentes. *Anales* se publica ininterrumpidamente desde 1966.

Los autores o editores de trabajos o libros relacionados con Madrid que deseen dar a conocer sus obras en *Anales del Instituto de Estudios Madrileños* deberán remitirlas a la secretaria del Instituto, calle Albasanz, 26-28, despacho 2F10, 28037 Madrid; reservándose la dirección de *Anales* la admisión de los mismos. Los originales recibidos son sometidos a informe y evaluación por el Consejo de Redacción, requiriéndose, en caso necesario, el concurso de especialistas externos.

DIRECCIÓN DE ANALES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS:

PRESIDENTE DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS: Francisco José Portela Sandoval (UCM).

PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE PUBLICACIONES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS: Alberto Sánchez Álvarez-Insúa (Instituto de Filosofía, CSIC).

SECRETARIA DE LA COMISIÓN DE PUBLICACIONES: María Teresa Fernández Talaya (Ayuntamiento de Madrid).

SECRETARIA INFORMÁTICA y PÁGINA WEB: Julia María Labrador Ben.

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Alfredo Alvar Ezquerro (CSIC), Luis Miguel Aparisi Laporta (Instituto de Estudios Madrileños), Eloy Benito Ruano (Real Academia de la Historia), José del Corral Raya (Cronista de Madrid), Ricardo Donoso Cortés y Mesonero Romanos (UPM), José Fradejas Lebrero (UNED), José Montero Padilla (UCM), Manuel Montero Vallejo (Catedrático de Enseñanza Media, Madrid), Alfonso Mora Palazón (Ayuntamiento de Madrid), M.^a del Carmen Simón Palmer (CSIC).

CONSEJO ASESOR:

Enrique de Aguinaga (UCM; Cronista de Madrid), Carmen Añón Feliú (UPM), Rosa Basante Pol (UCM), Francisco de Diego Calonge (CSIC), Manuel Espadas Burgos (CSIC), Rufo Gamazo Rico (Cronista de Madrid), María Pilar González Yanci (UNED), Miguel Ángel Ladero Quesada (UCM), Jesús Antonio Martínez Martín (UCM), Áurea Moreno Bartolomé (UCM), Leonardo Romero Tovar (Universidad de Zaragoza), José Simón Díaz (UCM), Virginia Tovar Martín (UCM), Fernando Terán Troyano (UPM), Manuel Valenzuela Rubio (UAM).

I.S.S.N.: 0584-6374

Depósito legal: M. 4593-1966

Memoria

<i>Actividades desarrolladas por el Instituto de Estudios Madrileños durante el año 2008</i>	13
--	----

Artículos

<i>Materiales para una toponimia de la provincia de Madrid (VIII)</i> , por FERNANDO JIMÉNEZ DE GREGORIO	19
<i>Los familiares del Tribunal de Corte (1665-1820). Segunda parte: Catálogo alfabético de los familiares del Tribunal de Corte</i> , por MARÍA DEL PILAR DOMÍNGUEZ SALGADO	47
<i>Un modelo del escultor Juan de Villanueva para una pieza de orfebrería de José de Larra Churriguera</i> , por BÁRBARA GARCÍA MENÉNDEZ ..	81
<i>El escultor Pedro Alonso de los Ríos. II. Inventario de sus bienes y otros aspectos</i> , por JUAN MARÍA CRUZ YÁBAR	97
<i>Topónimos madrileños de origen celta: Campodón, Cernuño</i> , por JOAQUÍN CARIDAD ARIAS	117
<i>Francisco Arjona Guillén, «Cúchares» (1818-1868). Torero de la Plaza de Madrid</i> , por ROSA BASANTE POL	127
<i>El Monumento a los Saineteros Madrileños de Lorenzo Coullaut-Valera</i> , por INMACULADA REAL LÓPEZ	153
<i>De obras y autores (Continuación)</i> , por MERCEDES AGULLÓ Y COBO ...	175
<i>Don Juan Mazón de Benavides, escribano del número de la villa de Madrid durante los reinados de Carlos II y Felipe V</i> , por JOSÉ LUIS BARRIO MOYA	219
<i>Acercamiento a la poesía de Sinesio Delgado</i> , por JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ FREIRE.....	243

	<u>Págs.</u>
<i>Las pinturas que poseía a su muerte Pedro de Valpuesta, licenciado y pintor en el Madrid de Felipe IV</i> , por MARÍA A. VIZCAÍNO VILLANUEVA	289
<i>Maestros de capilla del Monasterio de las Descalzas Reales de Madrid en el siglo XVIII (II)</i> , por PAULINO CAPDEPÓN VERDÚ	309
<i>Los hermanos Zuloaga y su aportación a la fábrica de productos cerámicos «La Moncloa». Nuevas piezas para su estudio</i> , por ANTONIO RAFAEL FERNÁNDEZ PARADAS	331
<i>Presencia de Lope de Vega en el Madrid del siglo XXI</i> , por LUIS MIGUEL APARISI LAPORTA	365
<i>Mercaderes y financieros ingleses en Madrid en tiempos de la Revolución y la Guerra Civil inglesa</i> , por MÁXIMO DIAGO HERNANDO	397
<i>Hospicio del Ave María y San Fernando, hoy Museo de Historia de Madrid</i> , por M. ^a TERESA FERNÁNDEZ TALAYA	447
<i>Inventario de bulas papales relacionadas con la Capilla del Obispo de Madrid</i> , por EMILIO GUERRA CHAVARINO	457

Necrológicas

<i>José Manuel Pita Andrade</i> , por FRANCISCO JOSÉ PORTELA	471
<i>Juana de José Prades</i> , por ALICIA LÓPEZ DE JOSÉ	473

JUANA DE JOSÉ PRADES

Por ALICIA LÓPEZ DE JOSÉ

[...] sólo el que bien muere
puede decir que tuvo larga vida¹.

La profesora Juana de José Prades había nacido el 26 de octubre de 1921. Y también un día 26, en el mes de junio del año 2008, nos dejó para siempre.

Todavía ahora, al recordar sus últimos días, resulta muy arduo mantener la serenidad necesaria para hacer frente a este texto; el más fácil y, al tiempo, el más difícil de cuantos podré nunca escribir, por cuanto me unían a ella los lazos del cariño más profundo. El más fácil, por hallarnos ante una mujer en quien se conjugaban con total armonía: sencillez y generosidad, capacidad de afecto e inteligencia, honestidad y sentido del deber. El más difícil, por la imposibilidad de poder reducir a unas páginas toda una vida entregada a la docencia y a la investigación.

Madrileña, de padres también madrileños, llevó siempre con orgullo esa condición —y *vocación*— de hija de un Madrid generoso y acogedor; franco y cosmopolita, reconocida en su nombramiento como miembro Numerario del Instituto de Estudios Madrileños, al que perteneció desde 1962.

Cuando apenas había cumplido los quince años, le tocó vivir la terrible experiencia de la guerra civil —que marcó profundamente a nuestra familia—, y la posguerra posterior, durante la cual se vio obligada a repetir los años de Bachillerato ya superados, que le fueron anulados por haberlos cursado en la España republicana. A todas estas heridas sólo pudo encontrar alivio cuando inició sus estudios de Filosofía y Letras en la Universidad Complutense de Madrid. Estudios a los que se había sentido inclinada desde sus años juveniles, en una vocación cimentada en la biblioteca de su padre, gran lector.

En 1949, al terminar la carrera, colaboró, junto a otros jóvenes licenciados, en la reorganización y catalogación de los fondos antiguos de las bibliotecas universitarias dispersos por la guerra civil. Y todavía puedo recordar la forma en que, al revivir esos tiempos, narraba —con sencillez

¹ MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA, *El trato de Argel*, vv. 330-331.

y serenidad— la experiencia de manejar libros en los que podían apreciarse las huellas de los proyectiles; en alguna ocasión —incluso— todavía alojados en el interior. Simultáneamente, comenzó a publicar sus primeros artículos y reseñas en la *Revista Bibliográfica y Documental*.

En 1950, inició su vinculación al Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Adscrita al Instituto «Miguel de Cervantes» y mediante convenio con la Real Academia Española, fue destinada al Centro de Estudios de la Casa de Lope de Vega², en la madrileña calle Cervantes, antes de Francos. Allí permaneció hasta 1956, encargada de la organización de una biblioteca especializada en Teatro Clásico Español, y para colaborar en las tareas de investigación. Años de incesante labor, cuyos primeros frutos fueron, en 1954, *La Teoría Literaria (Retóricas, Poéticas, Preceptivas, etc.)*; y, un año más tarde, *Ensayo de una Bibliografía de las obras y artículos sobre la vida y escritos sobre Lope de Vega Carpio*³.

En 1957 fue pensionada —por el entonces Ministerio de Educación Nacional— para realizar una investigación bibliográfica sobre fondos de teatro clásico radicados en bibliotecas españolas; trabajo que habría de servir también como base a sus posteriores estudios sobre Gaspar de Ávila, Jerónimo de Villaizán, etc. En ese mismo año pasó, como colaboradora, a la Sección de Bibliografía del «Instituto Miguel de Cervantes» (CSIC), encargada de la Sección de Literaturas Extranjeras de la *Revista de Literatura*. Allí nacieron, entre otras, sus aportaciones bibliográficas sobre: Literatura Francesa, Inglesa, Alemana y Austríaca; Literatura Norteamericana; Literatura Italiana, Portuguesa y Brasileña; Literatura Rusa, Danesa, Eslovéna, Noruega y Polaca; Literaturas Orientales (china, japonesa e india), etc. Del mismo modo, sus publicaciones sobre «Andersen en España» (1958), «Knut Hamsun en España» (1958), «Historia de la Literatura Italiana en España» (1958), «Ediciones españolas de Manzoni» (1958), «Los libros de Dickens en España» (1959), «Cuentos de la Alambra y otros temas hispánicos de W. Irving» (1959), «Obras de Schiller impresas en España» (1959), «Rabindranath Tagore» (1960), «El teatro de Lope de Vega en los años románticos» (1960), «Hernán Cortés en *La sentencia sin firma*», «Poesías dispersas de Jerónimo de Villaizán» (1961), etc.

Entre 1958 y 1963 continuó su colaboración con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, adscrita al grupo de investigación sobre Bibliografía Hispánica del Instituto «Miguel de Cervantes». Estuvo encar-

² Con motivo del homenaje que le fue tributado en las XIV Jornadas de Teatro del Siglo de Oro de Almería, redactaría una emotiva semblanza de esos años. Véase «Al encuentro de seis personajes», en *En torno al Teatro del Siglo de Oro, Actas de las Jornadas XIV celebradas en Almería*, marzo 1997, recogidas y publicadas por Irene Pardo Molina, Luz Ruiz Martínez y Antonio Serrano, Instituto de Estudios Almerienses-Diputación de Almería, 1999, pp. 13-18.

³ En colaboración con José Simón Díaz.

gada, entre otras realizaciones, de la información bibliográfica del *Anuario de Hispanismo* (1958-1961); de la preparación y cuidado de la edición, correcciones y elaboración de índices del tomo segundo de la obra titulada *Cervantes creador de la novela corta española* (1959), que había quedado inconclusa a la muerte de Agustín González de Amezúa. Asimismo, de la redacción y corrección de los índices de los tres volúmenes de *Varia* de la edición de las *Obras Completas de Menéndez Pelayo* (1959). Dos años más tarde se publicaban, asimismo, los *Nuevos estudios sobre Lope de Vega* (1961).

El mes de junio de 1961 constituyó una fecha señalada, por cuanto el Patronato «Menéndez Pelayo» del Consejo Superior de Investigaciones Científicas acordó la creación de un Departamento de Teatro Clásico Español «que comenzará sus trabajos en el corriente mes y de cuya organización queda vd. encargada»⁴. Simultáneamente se le encomendaba también la Secretaría de la Revista *Cuadernos Bibliográficos*. Un año después aparecía la edición de las *Obras de Pedro Laynez* (1962)⁵.

Mientras va manteniendo esta actividad investigadora, continúa la publicación de numerosos artículos y reseñas en diferentes revistas españolas y extranjeras. De algunas de ellas, como *Anales Cervantinos*, *Revista de Literatura*, *Segismundo*, *El libro español*, *Cuadernos Bibliográficos*, etc., era colaboradora habitual, manteniendo constante correspondencia con profesores e investigadores de numerosas universidades europeas y americanas.

En enero de 1962, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas le encarga iniciar la edición de los autos sacramentales de Pedro Calderón de la Barca. En 1963, la de elaborar un «Catálogo Monumental del Teatro Clásico Español y una Bibliografía y Antología de la Teoría Dramática del Teatro Español».

Ahora bien, entre las publicaciones de la profesora Juana de José Prades dos, sin embargo, revisten especial trascendencia: en primer lugar, su *Teoría sobre los personajes de la Comedia Nueva, en cinco dramaturgos* (1963), aportación definitiva —y eje de su tesis doctoral por la que alcanzó el Grado de Doctor en la Universidad Complutense de Madrid en 1960— que marcaría la senda por la que habrían de transcurrir los estudios posteriores sobre la preceptiva literaria de nuestros dramaturgos del Siglo de Oro. Y obra por la que obtuvo el Premio de Investigación «Menéndez Pelayo», del CSIC, en ese mismo año. Posteriormente, su edición y estudio preliminar de *El Arte Nuevo de hacer comedias en este tiempo*, de Lope de Vega (1971), trabajo exhaustivo, ya clásico en la bibliografía sobre el *Fénix*, que desveló aspectos fundamentales del texto lopiano.

⁴ Madrid, 5 de enero de 1961.

⁵ Estudio preliminar, edición y notas de Joaquín de Entrambasaguas, con la colaboración de Juana de José Prades y Luis López Jiménez.

También profesora vocacional, había simultaneado durante muchos años las carreras docente e investigadora, hasta que, finalmente, en 1963, las dificultades para dar continuidad y estabilidad definitivas a esa última faceta de su dedicación condujeron a que se presentara a las oposiciones de Profesores Agregados y de Catedráticos de Institutos de Enseñanza Media, en las que —en ese mismo año y con toda brillantez— obtuvo plaza, con el número uno. En esa labor se volcó, desde ese momento, con absoluta entrega. La desempeñó en distintos Institutos; muy especialmente en dos de ellos, de los que guardaría siempre el mejor de los recuerdos: el Instituto «Brianda de Mendoza», de Guadalajara, y el Instituto «Beatriz Galindo» madrileño, donde alcanzó la jubilación en 1987. Al tiempo, ejerció también la docencia como profesora de Lengua y Literatura en los Cursos para Extranjeros y Diploma de Estudios Hispánicos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid, dirigiendo, a través del Instituto de Cultura Hispánica, numerosas tesis doctorales de alumnos hispanoamericanos.

La dedicación y el esfuerzo que se exigen a un profesor de Enseñanza Media, y las responsabilidades a las que tuvo que ir haciendo frente en ese ámbito, alejaron paulatina e inevitablemente a Juana de José Prades de lo que había constituido su gran pasión, y sus publicaciones en el campo de la investigación se fueron espaciando —edición de *El parecido en la Corte*, de Agustín Moreto (1973); monografías sobre tema madrileño, *Cuatro Caminos* (1978)— y orientando hacia los aspectos didácticos de la enseñanza de la Lengua y la Literatura Españolas, a través de la *Revista de Enseñanza Media*; de la elaboración de libros de texto de Bachillerato⁶ y guiones radiofónicos para la Enseñanza a Distancia; propuestas para los cuestionarios de oposiciones a cátedras de Lengua y Literatura Españolas; crítica y aprobación de libros de texto para Bachillerato, etc.

Asimismo, y como miembro de la Sociedad Cervantina, participó activamente en las actividades de la misma (conferencias, jurado de Premios Literarios, etc.), a cuya Junta Directiva perteneció desde 1988.

Sin embargo, y pese a su delicado estado de salud, nunca pudo abandonar por completo la labor investigadora: «La dignificación de los “peores” de la comedia clásica en el teatro de Lope de Vega» (1995), «El madrileño Andrés Hurtado y su árbol de la ciencia» (1998) o «Teatro clásico en el Pavón» (2002). Su último proyecto lo constituyó un trabajo iniciado hacía ya muchos años, al que decidió imprimir nuevo impulso en 1999, con motivo de la celebración en Florencia del *Convegno Internazionale su Lope de Vega*, y en el que siguió trabajando hasta poco antes de su muerte: «En torno a una compilación de documentos sobre Lope». No pudo verlo finalizado.

Nos quedará para siempre su ejemplo, su obra, y su recuerdo imborrable.

⁶ En colaboración con el profesor Alfredo Carballo Picazo.